

相思曲

Xiangsi Qu

Melody of Mutual Love

商調 Shang mode 1 2 4 5 6 1 2

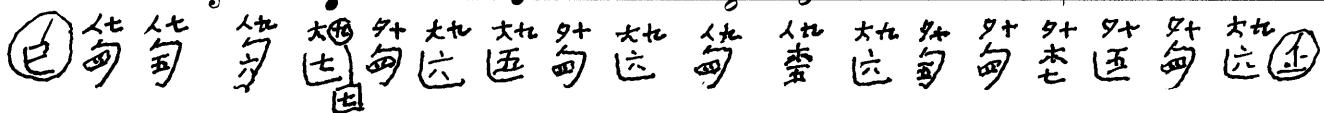
第一段：負想思 1: Fu Xiang Si

重修真傳琴譜 Chongxiu Zhenchuan Qinpu, 1585

Later called 古琴吟 Gu Qin Yin (Old Qin Melody)

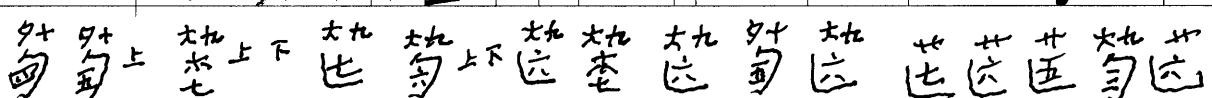
freely

音、音、 音、恁 負 心，真 負 心，辜 負 倦，辜 負 倦，俺，到 如 今。
 Yin, yin, yin, ren fu xin, zhen fu xin, gu fu an, gu fu an, dao ru jin.
 Sounds, sounds, so heart - less, truly heart - less. Ungrateful to me, ungrateful to me, even until today.



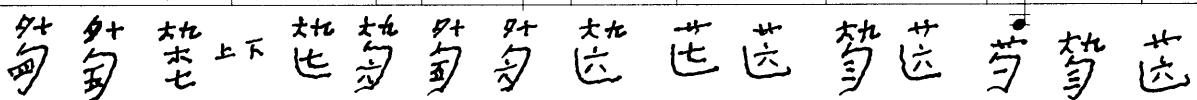
9

記 得 當 初，低 唱。淺 濕，斟，一 曲 值 千 金。
 Ji de dang chu, di chang. qian zhen, yi qu zhi qian jin.
 Remember how in the beginning I would softly sing, pour small cups, each song worth thousands in gold.



17

如 今 撇 我 在 古 牆 陰， 秋 風 蓑 草 白 雲 深，
 Ru jin pie wo zai gu qiang yin, qiu feng suo cao bai yun shen,
 But now you've discarded me under an old wall's shade, autumn winds in the rushes, white clouds far off.



25

rit.

流 水、高 山、何 處 寶？ 悲 悲 切 切，冷 冷 清 清，叫 人 人 怎 禁。
 Liu Shui, Gao Shan, he chu? Bei bei qie qie, leng leng qing qing, jiao ren ren zen jin.
 Flowing streams, high mountains, what place search? Misery all around, lonely / comfortless, tell me how to endure it.

